



## مكتب تنمية الاتصالات (BDT)

جنيف، 21 يونيو 2013

BDT/IEE/RME/DM/318

المرجع:

- إلى
- الإدارات
  - الهيئات التنظيمية الوطنية التابعة للدول الأعضاء في الاتحاد
  - أعضاء قطاعات الاتحاد

**الموضوع:** ورشة عمل رفيعة المستوى ينظمها الاتحاد بشأن الجوانب التنظيمية والاقتصادية لخدمة التجوال، جنيف، سويسرا، 23-24 سبتمبر 2013

حضرات السادة والسيدات،

تحية طيبة وبعد،

يسرني أن أدعو منظمكم إلى المشاركة في ورشة عمل رفيعة المستوى ينظمها الاتحاد بشأن الجوانب التنظيمية والاقتصادية لخدمة التجوال، ستعقد في جنيف (سويسرا) يومي 23 و 24 سبتمبر 2013.

وتُنظَّم ورشة العمل هذه بالتنسيق مع مكتب تقييس الاتصالات (TSB). وهي موجهة إلى كبار ممثلي وزارات الاتصالات/تكنولوجيا المعلومات والاتصالات والهيئات التنظيمية والمشغلين.

وتهدف ورشة العمل هذه إلى استعراض التطورات في خدمات التجوال المتنقلة الدولية (IMRs) لا سيما من خلال بحث الخطوات الاقتصادية والتنظيمية التي اتخذت لخفض الأسعار وتحسين المنافسة في هذه السوق. ومن المتوقع مناقشة أفضل الممارسات والتوصيات استناداً إلى المبادرات التي كان لها أثر إيجابي في سوق خدمات التجوال المتنقلة الدولية من خلال تخفيض الأسعار وتيسير زيادة المنافسة وحماية المستعملين وتبادل وجهات النظر بشأن كيفية زيادة تحقيق تحسينات بهذا الشأن. وستقدم أثناء ورشة العمل نتائج تقرير الاتحاد بشأن "خدمات التجوال المتنقلة الدولية: الجوانب التنظيمية والاقتصادية".

يرفق بالفي البرنامج المؤقت لورشة العمل. والمشاركة الفعالة للمندوبين في حلقات النقاش موضع ترحيب وتشجيع. ويرجى من المندوبين الذين يرغبون في المشاركة في إحدى حلقات النقاش المحددة في البرنامج المؤقت أن يتصلوا بالمسؤولين المذكورين أدناه قبل 26 أغسطس 2013. وسيجري إعلام المندوبين الذين يتم اختيارهم في موعد أقصاه 6 سبتمبر 2013. وتتاح جميع المعلومات المتعلقة بهذا الحدث على الخط في الموقع الإلكتروني التالي:

[www.itu.int/en/ITU-D/Regulatory-Market/Pages/](http://www.itu.int/en/ITU-D/Regulatory-Market/Pages/)

وأود أن أحيطكم علماً أنه ستمنح منحة جزئية واحدة لكل بلد حسب الاعتمادات المتاحة لتسهيل مشاركة أقل البلدان نمواً والبلدان النامية ذات الدخل المنخفض (<http://itu.int/en/ITU-T/info/Pages/resources.aspx>). واستمارة طلب الحصول على منحة متاحة في الموقع الإلكتروني للحدث. ولا بد من ترخيص طلب المنحة من جانب الإدارة المختصة في الدولة العضو في الاتحاد المقدمة للطلب. وينبغي إرسال طلب المنحة إلى الاتحاد في موعد أقصاه 19 يوليو 2013.

وسيجري التسجيل على الخط في الموقع الإلكتروني للحدث. ويرجى تأكيد مشاركتكم من خلال التسجيل قبل 13 سبتمبر 2013. وستوفر الترجمة الشفوية بناءً على طلبات المشاركين. ولذلك يرجى بيان ما إذا كنتم تحتاجون إلى لغات أخرى غير اللغة الإنكليزية في استمارة التسجيل، وذلك قبل 10 يوليو 2013. وبناءً على الطلبات المقدمة بحلول هذا الموعد النهائي وشريطة ورود خمسة طلبات على الأقل بشأن إحدى اللغات، ستوفر الترجمة الشفوية للغة المطلوبة.

وإذا كنتم بحاجة إلى أي معلومات فيما يتعلق بهذا الحدث، يرجى الاتصال بالسيد Makhtar Fall، رئيس شعبة التنظيم وبيئة الأسواق بالبريد الإلكتروني: [makhtar.fall@itu.nt](mailto:makhtar.fall@itu.nt) أو عن طريق الهاتف: +41 22 730 6256/730 5709 أو بالسيدة Carmen Prado-Wagner: [carmen.prado@itu.int](mailto:carmen.prado@itu.int).

أتطلع إلى مشاركتكم الفعالة في ورشة العمل هذه رفيعة المستوى.

وتفضلوا بقبول فائق التقدير والاحترام.

[الأصل عليه توقيع]

براهيما سانو  
المدير

ملحق: برنامج مؤقت

ملحق



## ورشة عمل رفيعة المستوى ينظمها الاتحاد بشأن الجوانب التنظيمية والاقتصادية للتجوال الدولي المتنقل (IMR)

جنيف، سويسرا، 23-24 سبتمبر 2013

### مشروع جدول الأعمال

تهدف ورشة العمل هذه إلى استعراض التطورات في خدمات التجوال المتنقلة الدولية (IMRs) لا سيما من خلال بحث الخطوات الاقتصادية والتنظيمية التي أُخذت لخفض الأسعار وتحسين المنافسة في هذه السوق. ومن المتوقع مناقشة أفضل الممارسات والتوصيات استناداً إلى المبادرات التي كان لها أثر إيجابي في سوق خدمات التجوال المتنقلة الدولية من خلال تخفيض الأسعار وتيسير زيادة المنافسة وحماية المستعملين وتبادل وجهات النظر بشأن كيفية زيادة تحقيق تحسينات بهذا الشأن.

#### الإثنين

##### تسجيل المندوبين

09:30-08:30

##### حفل الافتتاح

09:45-09:30

- ◀ السيد براهيما سانو، مدير مكتب تنمية الاتصالات
- ◀ السيد مالكولم جونسون، مدير مكتب تقييس الاتصالات

##### لمحة عامة عن نمو الخدمات المتنقلة وزيادة أهميتها بالنسبة إلى الاقتصادات

11:00-09:45

- تقديم السيد ديميتري إيسيلانتي، خبير الاتحاد، للجزء الأول من تقرير الاتحاد بشأن خدمة التجوال
- الأجهزة المتنقلة ونموها واستعمالها باعتبارها الأداة الرئيسية للاتصالات
  - تزايد السفر على الصعيد الدولي والاتصالات الدولية
  - تحديات ارتفاع الأسعار في التجوال الصوتي وتداول البيانات
  - لم خدمة التجوال مكلفة؟
  - التجوال عبر الحدود أو التجوال غير المقصود

تؤكد أسماء أعضاء حلقة النقاش فيما بعد

#### استراحة قصيرة

- 12:30-11:15 أنشطة الاتحاد المتصلة بالتجوال – النتائج والآثار المتوقعة
- عرض مقدم من السيد Makhtar Fall، مكتب تنمية الاتصالات بالاتحاد الدولي للاتصالات
- نتائج المؤتمر العالمي للاتصالات الدولية (WCIT-2013)
  - لوائح الاتصالات الدولية (ITR)
  - الأحكام الجديدة المتعلقة بالتجوال الدولي المتنقل
  - أنشطة لجنة الدراسات 3 لقطاع تقييس الاتصالات بشأن التجوال الدولي المتنقل والتوصية D.98
- تؤكد أسماء أعضاء حلقة النقاش فيما بعد

#### استراحة الغداء

- 15:30-14:00 الاستجابة لارتفاع أسعار خدمة التجوال المتنقلة الدولية
- تقديم السيد ديميتري إيسيلانتي، خبير الاتحاد، للجزء الثاني من تقرير الاتحاد بشأن خدمة التجوال
- هيكل تكلفة التجوال (عناصر التكلفة التي يحتسبها المشغلون والتي تجعل أسعار خدمة التجوال باهظة)
  - المبادرات التجارية (النماذج الاقتصادية المطبقة، هل توجد منهجية تعريفية؟ أفضل الممارسات) والتطورات التكنولوجية
  - توفر بدائل للتجوال – إجراءات بديلة للتجوال
  - المبادرات الوطنية والإقليمية والدولية
- تؤكد أسماء أعضاء حلقة النقاش فيما بعد

#### استراحة قصيرة

- 17:00-15:45 مبادرات القطاع الخاص بشأن التجوال الدولي المتنقل
- مبادرات رابطة النظام العالمي للاتصالات المتنقلة بشأن التجوال الدولي المتنقل
  - شفافية أسعار التجزئة للتجوال الدولي المتنقل
  - دراسات الحالة
- تؤكد أسماء أعضاء حلقة النقاش فيما بعد

#### الثلاثاء

- 12:15-09:30 الإجراءات السياسية والتنظيمية – أفضل الممارسات والتوصيات المطروحة على المستويات الوطنية والإقليمية والدولية
- تقديم السيد ديميتري إيسيلانتي، خبير الاتحاد، للجزء الثالث من تقرير الاتحاد بشأن خدمة التجوال
- حماية المستهلكين وتمكينهم – توعية المستهلك بتكاليف التجوال
  - الحلول القائمة على السوق التي تسهل استخدام المستعملين للبدائل
  - المبادرات التنظيمية:
  - تنظيم أسعار الجملة: إمكانيات وتحديد التكاليف
  - تنظيم أسعار التجزئة: إمكانيات وتحديد التكاليف
  - المسائل الضريبية
  - قرارات تنظيمية هيكلية لتطوير المنافسة في خدمات التجوال الدولي المتنقل
- تؤكد أسماء أعضاء حلقة النقاش فيما بعد

- 12:30-12:15 الاستنتاجات النهائية واختتام ورشة العمل رفيعة المستوى